

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 23



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 52

29 ta' Jannar 2009

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2009/C 23/01	Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	1
2009/C 23/02	Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	2
2009/C 23/03	Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	4
2009/C 23/04	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5360 — RBSK Group/DZ Bank Group/RZB Group/HVB Banca Pentru Locuinte) ⁽¹⁾	8
2009/C 23/05	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5372 — Societe Generale/La Caixa/JV) ⁽¹⁾	8
2009/C 23/06	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5186 — Investor AB/Altor/Lindorff JV) ⁽¹⁾	9

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2009/C 23/07	Rata tal-kambju ta' l-euro	10
--------------	----------------------------------	----

INFORMAZZJONI DWAR L-ISPAZJU EKONOMIKU EWROPEW

Il-Kumitat permanenti ta' l-Istati EFTA

2009/C 23/08

Lista ta' ilma minerali naturali fl-Iżlanda u fin-Norveġja skond l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 80/77/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relatati mal-isfruttament u t-tqeghid fis-suq ta' ilmijiet minerali naturali (Ihassar u jisostitwixxi t-test ippubblikat fil-ĠU 297, 20.11.2008, p. 17 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 69, 20.11.2008, p. 1) 11

V Avviżi

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

Kummissjoni

2009/C 23/09

Sejhiet għall-proposti skond il-programm ta' hidma għall-2009 tal-Programmi ta' Politika ta' Appoġġ għat-Teknoloġiji ta' l-Infurmazzjoni u l-Komunikazzjoni bhala parti mill-Programm ta' Qafas għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (2007 sa 2013) 12

PROCEDURI TAL-QORTI

Spazju Ekonomiku Ewropew**Il-Qorti tal-EFTA**

2009/C 23/10

Sentenza tal-Qorti tal-1 ta' Frar 2008 fil-Kawża E-4/07 Jón Gunnar Þorkelsson vs Gildi-lífeyrissjóður (Fond tal-Pensjoni Gildi) (Drittijiet għall-pensjoni ta' invalidità — Moviment liberu tal-haddiema — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Regolament (KEE) Nru 574/72) 13

Nota lill-qarrej (Ara pagina 3 tal-qoxra)



II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Awtorizzazzjoni ta' l-għajjnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 23/01)

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	5.12.2008
Nru ta' għajjnuna	NN 40/08
L-Istat Membru	Franza
Ir-reġjun	Métropole et départements d'outre-mer
It-titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Modification du régime de remboursement aux entreprises maritimes des charges sociales patronales relatives au chômage et aux allocations familiales — Modification du régime d'aide N 88/01
Il-bażi ġuridika	Loi n° 2006-1666 du 21 décembre 2006 Loi n° 2005-412 du 3 mai 2005
It-tip ta' miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Żvilupp settorjali
Il-forma tal-għajjnuna	Eżenzjoni mill-kontribuzzjonijiet mill-impjegatur għall-allokazzjoni tal-assigurazzjoni kontra r-riskju ta' telf tal-impjeg u tal-kontribuzzjonijiet tal-benefiċċji tal-familja
Baġit	EUR 16 miljun
L-intensità	100 %
It-tul ta' żmien	Mingħajr limitu
Is-setturi ekonomiċi	It-trasport marittimu
L-isem u l-indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajjnuna	—
Informazzjoni oħra	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Awtorizzazzjoni ta' l-ghajjnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 23/02)

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	24.1.2008
Numru ta' referenza tal-ghajjnuna	N 443/07
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	L-Istat Hieles ta' Saxe
Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Maßnahmen zur ökologischen Bewirtschaftung von Teichen
Baži ġuridika	Richtlinie AuW/2007 des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft
Tip ta' miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Għajjnuna għas-settur tal-akkwakultura
Forma ta' għajjnuna	Għotjiet individwali
Baġit	EUR 13 323 810
Intensità	Flas annwali sa EUR 392/ha sa massimu ta' 7 snin
Tul ta' żmien	Skond l-arranġamenti mal-Kummissjoni — 31.12.2013
Setturi ekonomiċi	Is-settur tas-sajd
Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Staatliche Ämter für Landwirtschaft in Plauen, Zwickau, Zwönitz, Freiberg, Mockrehna, Rötha, Grossenhain, Pirna, Niesky, Löbau
Tagħrif ieħor	Rapport annwali

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	24.1.2008
Numru ta' referenza tal-ghajjnuna	N 444/07
Stat Membru	L-Italja
Reġjun	Marche
Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Aiuti per l'acquacoltura
Baži ġuridika	Decreto Dirigente di Posizione di Funzione Pesca e Zootecnia n. 49 del 15.5.2007 — L.R. n. 11/04 e D.G.R. n. 389/2007 — Attivazione bandi regionali nel settore pesca e acquacoltura — ausili finanziari per acquacoltura
Tip ta' miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Għajjnuna lis-settur tas-sajd
Forma ta' għajjnuna	Għotjiet individwali

Baġit	EUR 600 000
Intensità	Massimu ta' 40 %
Tul ta' żmien	1.8.2007-1.8.2008
Setturi ekonomiċi	Is-settur tas-sajd
Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Regione Marche — P.F. Pesca e Zootecnia Via Tiziano, 44 I-30125 Ancona
Tagħrif iehor	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	22.4.2008
Numru ta' referenza tal-ghajjnuna	N 632/07
Stat Membru	L-Italja
Reġjun	Piemonte
Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Campagne di promozione in materia di pesca e acquacoltura
Baži ġuridika	Legge n. 41/1982 «Piano per la razionalizzazione e lo sviluppo della pesca marittima» Decreto legislativo n. 143/1997 «Conferimento alle regioni delle funzioni amministrative in materia di agricoltura e pesca e riorganizzazione dell'Amministrazione centrale» Deliberazione della Giunta regionale n. 80-7203 del 22.10.2007 «D.lgs. n. 143/1997. Campagne di promozione in materia di pesca e acquacoltura»
Tip ta' miżura	Skema ta' ghajjnuna
L-ghan	Ghajjnuna lis-settur tas-sajd
Forma ta' ghajjnuna	Għotjiet individwali
Baġit	EUR 750 000
Intensità	Massimu ta' 100 %
Tul ta' żmien	31.3.2008-31.12.2011
Setturi ekonomiċi	Is-settur tas-sajd
Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Regione Piemonte Assessorato Agricoltura tutela della fauna e della flora Settore caccia e pesca Corso Stati Uniti 21 IT-10128 Torino
Tagħrif iehor	Rapport annwali

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 23/03)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	10.12.2008
Għajnuna Nru	N 604/07
Stat Membru	Malta
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Assistance for Research and Development and Innovation Regulations
Il-bażi legali	Malta Enterprise Corporation Act (CAP 463)
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Ir-riċerka u l-iżvilupp
Il-forma ta' l-għajnuna	Ghotja diretta, Allowance fiskali
L-Estimi	Baġit annwali: EUR 17 miljun Baġit globali: EUR 102 miljun
L-intensità	80 %
It-tul ta' żmien	2008-31.12.2013
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Malta Enterprise Corporation Enterprise Centre MT-San Gwann SGN 3000
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	11.12.2008
Għajnuna Nru	N 147/08
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	Freistaat Sachsen
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Förderung des Unternehmergeists und der Gründung junger innovativer Unternehmen im Freistaat Sachsen
Il-bażi legali	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit zur Förderung von Unternehmergeist und innovativen Unternehmensgründungen aus der Wissenschaft mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds (ESF)
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna

L-għan	Innovazzjoni, Ir-riċerka u l-iżvilupp, Impriżi ta' daqs żgħir u medju
Il-forma ta' l-għajnuna	Ghotja diretta
L-Estimi	Baġit annwali: EUR 5 miljun Baġit globali: EUR 25 miljun
L-intensità	100 %
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2015
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	SAB — Sächsische Aufbau-Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	12.12.2008
Għajnuna Nru	N 312/08
Stat Membru	L-Olanda
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Aanvullende melding Omnibus (N56/2007): (deel 1) OOI deel
Il-bażi legali	Kaderwet EZ subsidies [versie 01-01-1998]
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Ir-riċerka u l-iżvilupp
Il-forma ta' l-għajnuna	Ghotja diretta, Ghotja rimborsabbli
L-Estimi	Baġit globali: EUR 2 300 miljun
L-intensità	100 %
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2012
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Ministerie van Economische Zaken, Bezuidenhoutseweg 20 2500 EC Den Haag Nederland
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	10.12.2008
Għajnuna Nru	N 355/08
Stat Membru	L-Ungerija
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Kockázattőke-támogatás a 8/2007. (III. 19.) MeHVM rendelet alapján
Il-bażi legali	8/2007. (III. 19.) MeHVM rendelet 281/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet 2/2008. (V. 29.) NFGM-PM együttes rendelet 2001 évi CXX törvény a tőkepiacról
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Kapital ta' riskju
Il-forma ta' l-għajnuna	Provvista ta' kapital ta' riskju
L-Estimi	Baġit globali: HUF 45 363 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	2008-31.12.2013
Setturi ekonomiċi	—
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Wesselényi u. 20-22. H-1077 Budapest
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	4.12.2008
Għajnuna Nru	N 422/08
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	Brandenburg
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft zur Förderung von Forschung und Entwicklung von kleinen und mittleren Unternehmen im Land Brandenburg
Il-bażi legali	Landeshaushaltsordnung Brandenburg (LHO)
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Ir-riċerka u l-iżvilupp
Il-forma ta' l-għajnuna	Għotja diretta
L-Estimi	Baġit annwali: EUR 20 miljun Baġit globali: EUR 100 miljun

L-intensità	80 %
It-tul ta' żmien	1.1.2009-31.12.2013
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB) Steinstraße 104-106 D-14480 Potsdam
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.5360 — RBSK Group/DZ Bank Group/RZB Group/HVB Banca Pentru Locuinte)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 23/04)

Fit-3 ta' Diċembru 2008, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun mehlu minn kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jghinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indici settorali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32008M5360. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.5372 — Societe Generale/La Caixa/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 23/05)

Fil-5 ta' Diċembru 2008, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun mehlu minn kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jghinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indici settorali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32008M5372. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.5186 — Investor AB/Altor/Lindorff JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 23/06)

Fis-16 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun mehlu minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jghinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indici settorali,
 - f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32008M5186. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Rata tal-kambju ta' l-euro ⁽¹⁾**It-28 ta' Jannar 2009**

(2009/C 23/07)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,326	AUD	Dollaru Awstraljan	1,9815
JPY	Yen Ġappuniż	118,57	CAD	Dollaru Kanadiż	1,6161
DKK	Krona Daniża	7,4525	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,2881
GBP	Lira Sterlina	0,92725	NZD	Dollaru tan-New Zealand	2,5024
SEK	Krona Żvediza	10,6145	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,9869
CHF	Frank Żvizzeru	1,5163	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 806,68
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	13,1241
NOK	Krona Norveġiża	8,887	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,0672
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,3618
CZK	Krona Ċeka	27,351	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 016,95
EEK	Krona Estona	15,6466	MYR	Ringgit Malażjan	4,7557
HUF	Forint Ungeriz	284,8	PHP	Peso Filippin	61,67
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	44,7265
LVL	Lats Latvjan	0,7019	THB	Baht Tajlandiż	46,264
PLN	Zloty Pollakk	4,345	BRL	Real Braziljan	3,0381
RON	Leu Rumen	4,231	MXN	Peso Messikan	18,6953
TRY	Lira Turka	2,1408	INR	Rupi Indjan	64,875

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI DWAR L-ISPAZJU EKONOMIKU EWROPEW

IL-KUMITAT PERMANENTI TA' L-ISTATI EFTA

Lista ta' ilma minerali naturali fl-Iżlanda u fin-Norveġja skond l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 80/77/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-isfruttament u t-tqeghid fis-suq ta' ilmijiet minerali naturali

(Iħassar u jisostitwixxi t-test ippubblikat fil-ĠU 297, 20.11.2008, p. 17 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 69, 20.11.2008, p. 1)

(2009/C 23/08)

LISTA TA' ILMA MINERALI NATURALI RIKONOXXUTI MILL-IŻLANDA:

Isem Kummerċjali	Isem tas-sors	Post tal-isfruttar
Icelandic Glacial	Ölfus Spring	Hlíðarendi, Ölfus, Selfoss

LISTA TA' ILMA MINERALI NATURALI RIKONOXXUTI MIN-NORVEĠJA:

Isem Kummerċjali	Isem tas-sors	Post tal-isfruttar
Best naturlig mineralvann	Kastbrekka	Kambrekka/Trondheim
Bonaqua Silver	Telemark kilden	Fyresdal
Farris	Kong Olavs kilde	Larvik
Fjellbekk	Ivar Aasen kilde	Volda
Modal	Modal kilden	Fyresdal
Naturlig mineralvann fra Villmark kilden på Rustad Gård	Villmark kilden på Rustad Gård	Rustad/Elverum
Olden	Blåfjell kilden	Olderdalen
Osa	Osa kilden	Ulvik/Hardanger

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

KUMMISSJONI

Sejhiet għall-proposti skond il-programm ta' hidma għall-2009 tal-Programmi ta' Politika ta' Appoġġ għat-Teknoloġiji ta' l-Infurmazzjoni u l-Komunikazzjoni bhala parti mill-Programm ta' Qafas għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (2007 sa 2013)

(2009/C 23/09)

Hawn qed tiġi nnotifikata it-tnedija għall-proposti skond il-programm ta' hidma għall-2009 tal-Programmi ta' Politika ta' Appoġġ għat-Teknoloġiji ta' l-Infurmazzjoni u l-Komunikazzjoni bhala parti mill-Programm ta' Qafas għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (2007 sa 2013).

Jintlaqgħu proposti għas-sejha li ġejja: CIP-ICT PSP-2009-3.

Id-dokumentazzjoni tas-sejha li tinkludi l-kontenut, iż-żmien ta' l-gheluq u l-baġit jinstabu fit-test tas-sejha ppubblikati fuq is-sit tal-ICT PSP:

http://ec.europa.eu/ict_psp

PROCEDURI TAL-QORTI

SPAZJU EKONOMIKU EWROPEW

IL-QORTI TAL-EFTA

SENTENZA TAL-QORTI

tal-1 ta' Frar 2008

fil-Kawża E-4/07 Jón Gunnar Þorkelsson vs Gildi-lífeyrissjóður (Fond tal-Pensjoni Gildi)*(Drittijiet għall-pensjoni ta' invalidità — Moviment liberu tal-haddiema — Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Regolament (KEE) Nru 574/72)*

(2009/C 23/10)

Fil-kawża E-4/07 bejn Gunnar Þorkelsson u Gildi-lífeyrissjóður (Fond tal-Pensjoni Gildi) — Talba lill-Qorti mill-*Héraðsdómur Reykjavíkur (il-Qorti Distrettwali ta' Reykjavík)*, l-Iżlanda, dwar regoli dwar il-moviment hieles tal-haddiema fiż-ŻEE, il-Qorti, magħmula minn Carl Baudenbacher, President, Henrik Bull, Imhalled Relatur, u Thorgeir Örlygsson, Imhalled, tat sentenza fl-1 ta' Frar 2008, li d-dispożittiv tagħha hu kif ġej:

1. it-terminu "sigurtà soċjali", kif għandu jinftehem taht l-Artikolu 29 ŻEE u r-Regolament (KEE) Nru 1408/71, ikopri l-intitolament għal benefiċċju tal-invalidità li jsehh fi skemi ta' fondi tal-pensjoni bhal dik ikkonċernata fil-proċedimenti ewlenin, inklużi pensjonijiet ibbażati fuq drittijiet mbassra;
2. li l-intitolament għall-benefiċċji tal-invalidità bbażat fuq drittijiet imbassra bhal dawk ikkonċernati fil-proċedimenti ewlenin ikun suġġett għall-kundizzjoni li l-membru ta' fond tal-pensjoni jkun hallas kontribuzzjonijiet għal fond li jkun jaġħmel parti minn ċertu grupp ta' fondi għal perjodu speċifiku li jippreċedi d-data ta' incident u għalhekk li jeskludi kontribuzzjonijiet imħallsa f'sistemi tas-sigurtà soċjali fi Stati ohra taż-ŻEE fir-rigward ta' xogħol li sar hemm mhuwiex kompatibbli mal-Artikolu 45(5) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71;
3. skond ir-Regolament (KEE) Nru 574/72, il-persuni għandhom iressqu l-pretensjonijiet fl-Istat fejn kienu residenti u fejn kellhom intitolamenti tas-sigurtà soċjali meta sehh il-korriment tagħhom. Madankollu, il-prezentatazzjoni ta' pretensjoni lill-istituzzjoni relevanti ta' Stat iehor taż-ŻEE hija bla ħsara għad-dritt għal benefiċċji taht ir-Regolament (KEE) Nru 1408/71. F'kull każ hija kull istituzzjoni kkonċernata li għandha tiehu d-deċiżjoni aħħarja dwar jekk il-persuna li ressqet il-pretensjoni għandhiex tinghata l-benefiċċju li ntab minn dik l-istituzzjoni.

NOTA LILL-QARREJ

L-istituzzjonijiet iddeċidew li ma jikkwotawx aktar fit-testi tagħhom l-aħhar emenda ta' l-atti kkwotati. Sakemm mhux indikat mod iehor, l-atti mmsemija fit-testi ppubblikati hawn jirreferu għall-atti li bhalissa huma fis-seħh.